

OTTO HERMANN PESCH

Druhý  
Vatikánský  
Koncil

1962

1965

PŘÍPRAVA

PRŮBĚH

ODKAZ

VYŠEHRAÐ

OTTO HERMANN PESCH

DRUHÝ  
VATIKÁNSKÝ  
KONCIL  
1962  
1965

PŘÍPRAVA  
PRŮBĚH  
ODKAZ

VYŠEHRA D 2014

Kniha vychází  
v roce 80. výročí založení  
nakladatelství Vyšehrad  
|1934–2014|

Z německého originálu Das Zweite Vätikanische Konzil.  
Vorgeschichte – Verlauf – Ergebnisse – Nachgeschichte,  
vydaného nakladatelstvím Echter Verlag, Würzburg 1994,  
přeložili Karel Floss (300–369), Václav Frei (203–261, 387–396)  
Václav Konzal (19–23, 107–132, 373–375)  
Jaroslav Vokoun (24–106, 133–202, 370–373)  
Václav Žilinský (262–299, 375–387, 397–415)  
Na redakční přípravě českého vydání spolupracoval Václav Konzal  
Typografie Zbyněk Kočvar  
Odpovědný redaktor Jaroslav Vrbenský  
E-knihu vydalo nakladatelství Vyšehrad, spol. s r. o.  
roku 2014 jako svou 1307. publikaci  
Vydání v elektronickém formátu první  
(podle druhého vydání v tištěné podobě)  
Doporučená cena E-knihy 299 Kč

Nakladatelství Vyšehrad, spol. s r. o.  
Praha 3, Víta Nejedlého 15  
e-mail: [info@ivysehrad.cz](mailto:info@ivysehrad.cz)  
[www.ivysehrad.cz](http://www.ivysehrad.cz)

© Echter Verlag, Würzburg 1993 (3. vydání 1994)  
Translation © PhDr. Karel Floss, RNDr. Václav Frei, PhDr. Václav Konzal,  
Mgr. Jaroslav Vokoun, ThDr. Václav Žilinský 1996

ISBN 978-80-7429-513-3

Elektronické formáty připravil KOSMAS, [www.kosmas.cz](http://www.kosmas.cz)  
*Tištěnou knihu si můžete zakoupit na [www.ivysehrad.cz](http://www.ivysehrad.cz)*

*S vděčnou radostí věnuji tuto knihu  
Katolické teologické fakultě  
Mohučské univerzity,  
která mi udělila čestný doktorát*

## OBSAH

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Franz kardinál König: Slovo k českému vydání. . . . .    | 19 |
| Autorovo pozdravení českým čtenářkám a čtenářům. . . . . | 22 |
| Namísto předmluvy: Kde stojíme. . . . .                  | 24 |

### KAPITOLA PRVNÍ

„Jako když se květ rozevře v nečekaném jaru“  
(*Prehistorie Druhého vatikánského koncilu*)

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| I. TÉMĚŘ SPONTÁNNÍ NÁPAD . . . . .                             | 29 |
| 1. Změna v církvi? . . . . .                                   | 29 |
| 2. „Osvícen velkou myšlenkou“ . . . . .                        | 30 |
| II. CO JE KONCIL? . . . . .                                    | 32 |
| 1. Církevněprávní situace . . . . .                            | 32 |
| 2. Pro srovnání . . . . .                                      | 35 |
| 3. Smysl koncilu . . . . .                                     | 36 |
| 4. Pravomoc koncilu . . . . .                                  | 39 |
| III. NEDOKONČENÝ 1. VATIKÁNSKÝ KONCIL<br>(1869/1870) . . . . . | 42 |
| 1. Program koncilu . . . . .                                   | 42 |
| 2. Usnesení koncilu a jeho náhlé ukončení . . . . .            | 43 |
| IV. PAPEŽSKÁ CENTRÁLNÍ VLÁDA . . . . .                         | 45 |
| 1. Styl a forma řízení církve . . . . .                        | 45 |
| 2. Encykliky a instrukce . . . . .                             | 47 |
| V. JAN XXIII. . . . .                                          | 48 |
| 1. Pius XII. a Jan XXIII. . . . .                              | 48 |
| 2. Paradox papeže Jana . . . . .                               | 49 |

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| VI. OHLÁŠENÍ KONCILU .....               | 50 |
| 1. Plány uspořádat koncil .....          | 50 |
| 2. Představa Jana XXIII. o koncilu ..... | 52 |
| 3. Ohlášení .....                        | 53 |
| Doporučená literatura .....              | 54 |

## KAPITOLA DRUHÁ

### „S odvážným rozletem“

*(Příprava koncilu – vzdor všemu odporu)*

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| I. ODPOR – NEJEN V ŘÍMSKÉ KURII .....                        | 56 |
| 1. Poslušnost podle vlastního uvážení? .....                 | 56 |
| 2. Kritické hlasy .....                                      | 58 |
| II. VYTYČENÍ CÍLE – PROTI MNOHA<br>OČEKÁVÁNÍM A OBAVÁM ..... | 61 |
| 1. S očekáváními se protrhly hráze .....                     | 61 |
| 2. Nebude to unijní koncil .....                             | 63 |
| 3. Co tedy mělo být cílem koncilu? .....                     | 65 |
| 4. „Pastorální koncil“ .....                                 | 68 |
| III. VNĚJŠÍ PŘÍPRAVA – BOJ S ĎÁBLEM<br>ZBLÍŽKA .....         | 70 |
| 1. Technické problémy .....                                  | 70 |
| 2. Přípravné komise .....                                    | 71 |
| 3. „Schémata“ .....                                          | 74 |
| 4. Jednací řád .....                                         | 76 |
| IV. ZAHÁJENÍ KONCILU –<br>HODINA JANA XXIII. ....            | 79 |
| Doporučená literatura .....                                  | 81 |

## KAPITOLA TŘETÍ

„Jsme koncil – a žádní školáci“

*(Průběh koncilu)*

|                                                                                                 |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| I. FORMÁLNÍ VÝSLEDEK PŘEDEM .....                                                               | 82  |
| II. PRŮBĚH KONCILU .....                                                                        | 86  |
| 1. Pro a proti užívání latiny .....                                                             | 86  |
| 2. Koncil a tisk .....                                                                          | 89  |
| 3. „Pozorovatelé“ .....                                                                         | 91  |
| 4. První jednací období: 11. října – 8. prosince 1962 .....                                     | 93  |
| 5. Jednací řád koncilu .....                                                                    | 94  |
| 6. Druhé jednací období: 29. září – 4. prosince 1963 .....                                      | 97  |
| 7. Třetí jednací období: 14. září – 21. listopadu 1964 .....                                    | 98  |
| 8. Čtvrté jednací období: 14. září – 8. prosince 1965 .....                                     | 98  |
| III. SKANDÁLY A KRIZE .....                                                                     | 99  |
| 1. První náznaky .....                                                                          | 100 |
| 2. „Nota praevia explicativa“<br>(Předběžná vysvětlující poznámka) ke konstituci o církvi ..... | 101 |
| 3. „Černý čtvrtek“: 19. listopad 1964 .....                                                     | 102 |
| 4. Papežovy motivy .....                                                                        | 103 |
| IV. ZÁVĚR .....                                                                                 | 104 |
| Doporučená literatura .....                                                                     | 105 |

## KAPITOLA ČTVRTÁ

„Latina jen pro turisty a zahraniční dělníky“

*(Liturgická reforma)*

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| I. NEJVIDITELNĚJŠÍ A NEJTRVALEJŠÍ<br>REFORMNÍ DÍLO KONCILU ..... | 107 |
|------------------------------------------------------------------|-----|

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| II. LITURGICKÉ HNUTÍ JAKO PREHISTORIE<br>LITURGICKÉ REFORMY.....  | 111 |
| 1. Liturgie před koncilem.....                                    | 111 |
| 2. Liturgické hnutí.....                                          | 114 |
| 3. Předkoncilní neděle.....                                       | 116 |
| III. VZNIK KONSTITUCE O LITURGII.....                             | 118 |
| 1. Přípravné práce.....                                           | 119 |
| 2. Hlasování.....                                                 | 120 |
| IV. TĚŽIŠTĚ KONSTITUCE O LITURGII.....                            | 121 |
| 1. Národní jazyk v liturgii.....                                  | 121 |
| 2. Teologický základ.....                                         | 123 |
| V. DŮSLEDKY – A JEDNO HODNOCENÍ.....                              | 124 |
| 1. Důsledky.....                                                  | 124 |
| 2. Jedno hodnocení.....                                           | 127 |
| 3. Nevyřešený problém.....                                        | 128 |
| VI. STANOVISKO K JEDNOMU SPORNÉMU<br>OPATŘENÍ JANA PAVLA II. .... | 130 |
| Doporučená literatura.....                                        | 132 |

## KAPITOLA PÁTÁ

### Z členů církve se stává Boží lid

*(Pojetí církve)*

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| I. OBRAZY CÍRKVE.....                             | 133 |
| 1. Od hierarchie k lidu.....                      | 133 |
| 2. Od patristického období po reformaci.....      | 134 |
| 3. Od reformační epochy po předvečer koncilu..... | 136 |
| II. ZÁPAS KONCILU O POJETÍ CÍRKVE.....            | 138 |
| 1. Konstituce o liturgii jako preludium.....      | 138 |
| 2. První koncept z roku 1962.....                 | 139 |
| 3. Kritika, při níž se tají dech.....             | 141 |

|                                                         |            |
|---------------------------------------------------------|------------|
| 4. Nutná záchrana cti . . . . .                         | 144        |
| 5. Druhý koncept a konečná verze . . . . .              | 146        |
| <b>III. TĚŽIŠTĚ KONCILNÍHO UČENÍ O CÍRKVI . . .</b>     | <b>148</b> |
| 1. Tradice mezi tradicemi . . . . .                     | 148        |
| 2. Kompromisy . . . . .                                 | 150        |
| 3. Nové jako dodatek ke starému . . . . .               | 153        |
| 4. Znalost toho, co předcházelo . . . . .               | 154        |
| 5. Celý koncil – rozdílně interpretovaný . . . . .      | 156        |
| 6. Duch a litera . . . . .                              | 158        |
| A. Církev jako „svátost“ . . . . .                      | 159        |
| 1. „Mysterium“ církve . . . . .                         | 159        |
| 2. Katechismový pojem „svátosti“ . . . . .              | 162        |
| 3. Teologický a pastorační impuls . . . . .             | 164        |
| 4. Funkce této teze . . . . .                           | 169        |
| B. Církev jako „Boží lid“ . . . . .                     | 170        |
| 1. Kněžství všech pokřtěných . . . . .                  | 170        |
| 2. „Boží lid“ nebo „tělo Kristovo“? . . . . .           | 171        |
| 3. Boží lid a lid národů . . . . .                      | 175        |
| 4. Pokřtění jako kněží . . . . .                        | 177        |
| 5. „Smysl pro víru“ a učitelský úřad . . . . .          | 179        |
| C. Církev jako communio . . . . .                       | 181        |
| 1. Tajný vůdčí motiv koncilu . . . . .                  | 181        |
| 2. Společenství s Bohem . . . . .                       | 182        |
| 3. Církev jako communio . . . . .                       | 183        |
| D. Maria a církev . . . . .                             | 188        |
| 1. Bez hádky to nejde . . . . .                         | 188        |
| 2. Střízlivý text . . . . .                             | 190        |
| E. Evangelická kritika . . . . .                        | 191        |
| 1. Dvě reprezentativní evangelická stanoviska . . . . . | 192        |
| 2. Pokus o odpověď . . . . .                            | 195        |
| 3. Odpuštění církvi? . . . . .                          | 198        |
| F. Laici . . . . .                                      | 199        |
| <br>Doporučená literatura . . . . .                     | <br>201    |

## KAPITOLA ŠESTÁ

### „Elementy“ se stávají církví

*(Ekumenická jednota církve)*

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| I. NEJEKUMENIČTĚJŠÍ ZE VŠECH KONCILŮ ...           | 203 |
| 1. Ekumenický soukromý dopis .....                 | 203 |
| 2. Vznik dekretu o ekumenismu .....                | 205 |
| II. CO ŘÍKÁ KONCIL O JEDNOTĚ CÍRKVE? .....         | 207 |
| 1. Ohlédnutí na konstituci o církvi .....          | 207 |
| 2. Dekret o ekumenismu. ....                       | 209 |
| 3. „Subsistit in Ecclesia catholica“ .....         | 212 |
| 4. „Oprávněné odlišnosti“ .....                    | 217 |
| 5. „Hierarchie pravd“ .....                        | 218 |
| 6. „Plně začlenění“ a „spojení“ .....              | 219 |
| 7. Ekumenismus obrácení .....                      | 221 |
| III. BUDOUCNOST EKUMENY? .....                     | 223 |
| 1. Obnovení jednoty není v našich možnostech ..... | 223 |
| 2. „Církve a církevní společnosti“ .....           | 225 |
| Doporučená literatura .....                        | 201 |

## KAPITOLA SEDMÁ

### „Zbavte nás těch ozdobných knoflíků a pásů, které nikdo nechce!“

*(Úřad a hierarchie podle koncilových textů)*

|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| I. K PREHISTORII .....                                    | 232 |
| 1. Od nástupce apoštolů k členu biskupského kolegia ..... | 232 |
| 2. Jasnozřivé diskuse .....                               | 235 |
| II. „HIERARCHICKÉ“ ZŘÍZENÍ CÍRKVE .....                   | 237 |
| 1. „Hierarchie“ .....                                     | 237 |
| 2. „Hierarchické“ zřízení církve .....                    | 238 |

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| 3. Třetí kapitola konstituce o církvi . . . . .         | 241 |
| 4. Dekret o pastýřské službě biskupů v církvi . . . . . | 248 |
| 5. Biskupská konference . . . . .                       | 252 |
| 6. Kněží a jáhnové . . . . .                            | 255 |

|                                                            |     |
|------------------------------------------------------------|-----|
| III. VELKÁ ÚCTA<br>PŘED NEUSKUTEČNITELNÝM ÚŘADEM . . . . . | 257 |
|------------------------------------------------------------|-----|

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Doporučená literatura . . . . . | 201 |
|---------------------------------|-----|

## KAPITOLA OSMÁ

„Toto schéma se mi nelíbí“

*(Písmo, tradice, učitelský úřad a teologie)*

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| I. UČITELSKÝ ÚŘAD NAD PÍSMEM? . . . . . | 262 |
|-----------------------------------------|-----|

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| II. PREHISTORIE KONSTITUCE O ZJEVENÍ . . . . . | 263 |
|------------------------------------------------|-----|

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| 1. Předběžný soud . . . . .                    | 264 |
| 2. Předehra: „Biblické hnutí“ . . . . .        | 265 |
| 3. „Historickokritický výklad bible“ . . . . . | 266 |
| 4. „Tradice“ . . . . .                         | 269 |
| 5. Ke vzniku konstituce . . . . .              | 271 |

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| III. CO Z TOHO VZEŠLO? . . . . . | 273 |
|----------------------------------|-----|

|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| 1. Nejdůležitější výpovědi konstituce o zjevení . . . . . | 273 |
| 2. Svoboda teologie . . . . .                             | 276 |

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Doporučená literatura . . . . . | 201 |
|---------------------------------|-----|

## KAPITOLA DEVÁTÁ

„Perfidi Judaei“?

*(Církev, Izrael a různá náboženství)*

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| I. VELKÝ PÁTEK PŘED KONCILEM . . . . . | 281 |
|----------------------------------------|-----|

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| II. PREHISTORIE PROHLÁŠENÍ<br>O NEKŘESŤANSKÝCH NÁBOŽENSTVÍCH..... | 282 |
| 1. Jan XXIII. a Židé .....                                        | 282 |
| 2. Iniciativy v předpolí .....                                    | 283 |
| 3. Ústřední cíle .....                                            | 283 |
| III. KŘÍŽOVÁ CESTA TEXTU .....                                    | 284 |
| 1. Od zadání úkolu až k prvotnímu návrhu .....                    | 284 |
| 2. Takzvaná aféra Wardi .....                                     | 286 |
| 3. Od dekretu o ekumenismu k Prohlášení .....                     | 287 |
| 4. Rozšíření na Prohlášení o náboženstvích .....                  | 291 |
| IV. K OBSAHU PROHLÁŠENÍ .....                                     | 292 |
| 1. Církev a nekřesťanská náboženství .....                        | 292 |
| 2. Církev a židovstvo .....                                       | 294 |
| 3. Církev a náboženská svoboda .....                              | 295 |
| Doporučená literatura .....                                       | 297 |

## KAPITOLA DESÁTÁ

„Archa Noemova“  
(*Církev v dnešním světě*)

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| I. SPORY O CÍL .....                                 | 300 |
| II. DOBA PŘED KONCILEM .....                         | 302 |
| 1. Takzvaný text jedna .....                         | 302 |
| 2. Dialog bez partnera dialogu? .....                | 306 |
| 3. Papežské iniciativy .....                         | 307 |
| 4. Průlom .....                                      | 308 |
| III. PROBLÉMOVÉ KLÍČOVÉ BODY<br>HISTORIE TEXTU ..... | 309 |
| 1. Ani mnoho kuchařů kaši nezkaží .....              | 309 |
| 2. Předlohy textu .....                              | 310 |
| 3. Iniciativa Ekumenické rady církví .....           | 311 |
| 4. Problémové klíčové body .....                     | 313 |
| 5. Dvě plenární diskuse .....                        | 316 |

|                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------|-----|
| IV. NĚKOLIK PŘÍKLADŮ KLÍČOVÝCH BODŮ<br>PASTORÁLNÍ KONSTITUCE ..... | 320 |
| 1. Uspořádání konstituce .....                                     | 321 |
| 2. Ateismus .....                                                  | 322 |
| 3. Manželství a rodina .....                                       | 323 |
| 4. Církev a stát .....                                             | 327 |
| 5. Válka a mír .....                                               | 329 |
| V. KRÁTKÉ HODNOCENÍ .....                                          | 334 |
| Doporučená literatura .....                                        | 336 |

## KAPITOLA JEDENÁCTÁ

### „Třetí epocha církevních dějin“

*(Trvalý význam Druhého vatikánského koncilu)*

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| I. RETROSPEKTIVNÍ POHLED<br>S VYSTRŽLIVĚLOU NADĚJÍ ..... | 337 |
| 1. Tři hlasy .....                                       | 337 |
| 2. Trvalé výsledky .....                                 | 340 |
| 3. Ambivalentní výsledky .....                           | 342 |
| II. TRVALÝ VÝZNAM<br>DRUHÉHO Vatikánského koncilu .....  | 344 |
| 1. Základní teologická interpretace .....                | 344 |
| 2. Základní teologický úkol .....                        | 346 |
| III. DOBA PO KONCILU .....                               | 347 |
| 1. „Restaurace“? .....                                   | 347 |
| 2. Pouze „restaurace“? .....                             | 359 |
| IV. TRVALÉ ÚKOLY<br>PLYNOUCÍ Z IMPULZŮ KONCILU .....     | 362 |
| 1. Odpověď na ateismus .....                             | 362 |
| 2. Inkulturace liturgie .....                            | 363 |
| 3. Kolegialita biskupů .....                             | 363 |
| 4. Revidovatelný jazyk .....                             | 363 |

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| V. TŘETÍ VATIKÁNSKÝ KONCIL? .....                            | 364 |
| VI. SEN O CÍRKVI .....                                       | 366 |
| Doporučená literatura .....                                  | 367 |
| Poznámky .....                                               | 371 |
| O autorovi .....                                             | 417 |
| Seznam zkratek .....                                         | 419 |
| Jmenný rejstřík .....                                        | 423 |
| Věcný rejstřík .....                                         | 427 |
| Rejstřík citovaných či zmíněných koncilových dokumentů . . . | 434 |

## Franz kardinál König

### Slovo k českému vydání

Jako účastník Druhého vatikánského koncilu se těším z toho, že může také česky vyjít důkladná zpráva o tomto koncilu sepsaná profesorem Ottou H. Peschem. Toto nové dílo podává zevrubnou informaci o všech velkých tématech projednáváných a schválených na posledním koncilu. Na neposledním místě přitom jde také o velké impulzy, které odtud vzešly pro naši církev na prahu třetího tisíciletí.

Předkládaný text známého teologa umožňuje navíc nahlédnout do lidských zápasů o příslušná velká témata, které probíhaly, dokud daná témata nedosáhla náležité zralosti, již bylo zapotřebí, aby mohla být v úplnosti schválena. Na tomto základě se nám tak dostává vhledu do tehdejšího historického pozadí, dnes už jen víceméně povědomého, pro správné pochopení textů však velice významného.

Pro nás všechny však zůstává důležitým, abychom v pokoncilním čase pamatovali na to, jak tehdy – vskutku už od té doby uplynulo dobrých třicet let – sledovala světová veřejnost četné velké otázky koncilu s velikou pozorností, ba s účastenstvím. Koncilem projednávané problémy nebyly totiž důležité jen pro samu církev; ohlas ve sdělovacích prostředcích ukazoval, že stejně významné byly i pro vztah církve a dnešního světa. Velký zájem vyvolávaly proto takové otázky jako ekumenismus, tzn. snaha pomáhat znovunastolení ztracené jednoty všech křesťanů, neboť přítomné rozštěpení na odloučené křesťanské církve „odporuje zcela zřetelně Kristově vůli“, jak se praví v předmluvě dekretu o ekumenismu (čl. 1), „a je pohoršením světu a poškozují svatou věc hlásání evangelia všemu stvoření“. Dalšími tématy vyvolávajícími pozornost veřejnosti byly vztah katolické církve k nekřesťanským náboženstvím, vztah kněží a laiků v církvi (dekret o laickém apoštolátu), vyjasnění vztahu katolické církve k izraelskému národu.

Papež Pavel VI. zakončil 8. prosince 1965 poslední koncil slavnou bohoslužbou v bazilice sv. Petra. Tato událost se pro mne jako účastníka koncilu stala svým způsobem klíčovým zážitkem.

Papež sloužil slavnostní mši na závěr koncilu. Ve Sv. Petru byl přítomen též zástupce ekumenického patriarchy Athenagora z Konstantinopole v nádherném orientálním liturgickém rouchu. Koncem bohoslužby ho Pavel VI. poprosil, aby přistoupil k papežskému oltáři. Sám jsem patřil k té malé skupině, která mohla zblízka spoluprožít to všechno u papežského oltáře, když papež slavnostním způsobem oznámil přeplněné svatopetrské bazilice následující: V této hodině vyhláší patriarcha Athenagoras jako čestná hlava ortodoxních církví a také já sám jako držitel Petrova úřadu vyhláším, že bula, jež vyvolala rozkol v roce 1054 a rozdělila církev na západní a východní – že tato bula a její obsah se ode dneška oběma stranami prohlašuje za neplatnou.

V tomto okamžiku se přinejmenším právně zacelila roztržka, jež svého času poprvé rozdělila křesťanstvo.

A tehdy celou bazilikou zaburácel potlesk. Brzy potom mi jeden z přítomných, profesor církevních dějin na jedné rakouské univerzitě, řekl: Víte, při téhle události mi vytryskly z očí slzy, protože jsem si uvědomil ani ne tak jako církevní historik jako historik vůbec, jaký význam má tato hodina pro celý dějinný vývoj světa.

Při diskusích, které se rozvinuly po concilu mezi tzv. „konzervativním“ a tzv. „progresivním“ směrem (mám přitom na mysli západoevropský a středoevropský prostor), nešlo vždy jen o hodnocení různých koncilních výroků. Oba směry, které tehdy vyvstaly, se spíše točily a točí kolem správného obrazu církve v dnešním světě. Aniž by se stále odvolávali na koncilové texty nebo je brali náležitě na vědomí, kladli jedni důraz na jednotu a jednotnost v protikladu k legitimní pluralitě. Ti druhí zase vyjadřovali svou starost, aby snad fundamentalistické spodní proudy nějak nezúžily nebo nezkrusily obraz církve pro budoucí časy. Opětovně nám to ukazuje naléhavou nezbytnost upřímného a bratrského dialogu, který povede k nalezení konkrétní střední cesty.

Z dnešního pohledu je tudíž zajímavé, jak z časového odstupu více než třiceti let hodnotí význam Druhého vatikánského concilu pro budoucnost církve papež Jan Pavel II. jakožto hlava církve.

Ve svém apoštolském listu *Tertio Millenio adveniente* (Příchod třetího tisíciletí) z 10. listopadu 1994 označuje concil jako „prozřetelnostní událost“, jíž „církev započala bezprostřední přípravu na jubilejní rok 2000“. – Tento concil „byl totiž podobný předchozím concilům, a zároveň úplně jiný; concil zcela zaměřený na tajemství

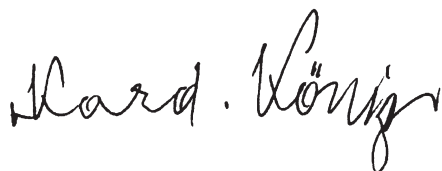
*církve a Krista, a zároveň otevřený světu. Protože byl otevřený, dal evangelijní odpověď dnešnímu světu, který poznal nelidskosti dvacátého století, prošel hrůzami první a druhé světové války, zajateckých táborů a nesmírných pogromů. Tyto nedávné události ukazují, že svět, potřebuje obnovu, potřebuje obrácení“ (čl. 18).*

Nebo o něco dále čteme: „Na žádném jiném koncilu se s takovou jasností nemluvílo o jednotě křesťanů, o dialogu s nekřesťanskými náboženstvími, o zvláštním významu Starého zákona a Izraele, o důstojnosti osobního svědomí, o principu náboženské svobody, o různých kulturních tradicích, v jejichž rámci církev uskutečňuje své misijní poslání...“

Na základě svých zkušeností z celého světa ještě římský biskup připojil: „Nesmírné bohatství informací a rovněž i *nový jazyk, předtím neznámý*, kterým koncilový text promlouvá, představují téměř poselství nových časů.“ (čl. 19, 20)

Patřím s profesorem Peschem určitě k těm, kteří z celého srdce souhlasí s Janem Pavlem II., když říká, že Jan XXIII. svolal ten koncil s prorockou předvídavostí, a když na jiném místě konstatuje, že církev udělala posledním koncilem „mocný skok vpřed“.

Vídeň, 22. června 1996

Handwritten signature in black ink, reading "Kard. König". The signature is written in a cursive, flowing style.

## Autorovo pozdravení českým čtenářkám a čtenářům

Je pro mne kromobyčejně radostné, že tato kniha vychází nyní také česky. Doufám, že svým způsobem může pomoci církvi v České republice přijmout podněty, jež vzešly a stále vycházejí ze světové události, jakou byl Druhý vatikánský koncil. Opravdu mimořádně mě přitom těší, že tuto naději se mnou sdílí také nejdůstojnější pan kardinál ThDr. Franz König, emeritní arcibiskup vídeňský, dlouholetý český příznivec.

Ke vzniku a intencím této knihy, stejně jako k jejím mezím, nemusím opakovat nic z toho, co obsahuje úvodní slovo. Během četby český čtenář snadno rozpozná, že toto vyprávění o koncilu se nezrodilo u něho „doma“, ale u „sousedů“, a z toho vyplývá i různost situací, pohledů i reakcí. Leč právě tohle, že totiž jinde může být leccos jinak, že církev už nechce být po celém světě „uniformní“, nýbrž že pluralitu v jednotlivých místních církvích uznává a dokonce jí přeje, právě to je jedním z nejzávažnějších výsledků koncilu. Jednotlivé místní církve tak nejen mohou domýšlet a dotvářet své vlastní tradice, ale mohou a mají se navzájem inspirovat a povzbuzovat na své dějinné cestě k jedinému cíli, zaslíbenému v biblické zvěsti.

Jedna informace by však asi mohla ctěné české čtenářky a čtenáře zajímat: veškeré obavy zmíněné závěrem úvodního slova „Kde stojíme“ se ukázaly být bezpředmětnými: kniha se mezitím dočkala trojího vydání, a tak bude možná zapotřebí ještě vydání čtvrtého. Velice mě rovněž těší, že se mi dostalo o knize vesměs nejen přátelských, ale i odborně kladných recenzí a posudků, pocházejících přitom z přímo protikladných uskupení v německé církvi, tedy jak ze strany „konzervativních“, tak „progresivních“ recenzentů, smím-li pro stručnost použít těchto zjednodušujících pojmů. Zvláště vzácný je pro mne soud významného koncilního teologa Aloise Grillmeiera, povýšeného v roce 1995 na kardinála. Ten totiž v jednom interview řekl, že kniha podává velmi dobrý přehled závěrů koncilu i jejich následného působení. Všichni recenzenti se shodují v tom, oč jsem

ve skutečnosti usiloval: že navzdory lečterým kritickým slovům byla kniha napsána z lásky k církvi a v upřímné starosti o její budoucnost. Velice bych si přál, aby to vycítili i české čtenářky a čtenáři.

Obzvláštní dík patří nakladatelství Vyšehrad za odhodlání pořídit tento překlad i za péči věnovanou jeho vydání, a jmenovitě všem, kteří se na něm podíleli.

Nuže zdravím české čtenářky a čtenáře a ze srdce jim děkuji za jejich zájem. A také pro ně opakuji své přání, které jsem vyslovil v závěru úvodního slova, aby církev vstoupila do „třetí epochy svých dějin“ dobře připravena.

V Hamburku 11. října 1996

*Otto Hermann Pesch*

34 roky od zahájení

Druhého vatikánského koncilu

## Namísto předmluvy: Kde stojíme

Osmého řádného generálního shromáždění synody biskupů, která se konala v říjnu 1990 v Římě, se účastnilo dohromady 238 členů. Jen 12 z nich se ještě podílelo na celém Druhém vatikánském koncilu (1962–1965). Píše to mohučský biskup a předseda německé biskupské konference Karl Lehmann v okružním listu, který hned po skončení synody napsal s datem 30. 10. 1990 kandidátům kněžství, jáhnům, kněžím a světicím biskupům v mohučské diecézi.

Dnešní čtyřicátníci – samozřejmě včetně čtyřicetiletých teologů a teoložek – si v nejlepším případě pamatují koncil jako mediální událost svých školních let, snad i s několika matnými vzpomínkami na ne zcela pochopené výklady z hodin náboženství. Pro dnešní třicátníky, a tím spíše pro dnešní studenty teologie, je koncil datem z učebnice (církevních) dějin. Ke kulatým výročím – 35 let od zahájení, 30 let od jeho skončení – se konají konference, vycházejí retrospektivní sborníky s různými bilancemi, byla svolána i speciální synoda, např. roku 1985. Jinak hrozí koncilu v široké veřejnosti zapomenutí. V životě současné církve, a tím spíše v jednání některých nositelů vyšších církevních úřadů upomíná máloco na to, že dnešní církev žije z impulzů a rozletu této události století, již koncil skutečně je.

Do jisté míry by se to tak mohlo zdát i proto, že mnohé věci, které koncil zavedl, jsou dnes samozřejmostí, takže si sotva uvědomujeme, že ve srovnání s předkoncilní dobou je jejich význam přímo revoluční. Koncil je také v novější teologii – teologii čtyřicátníků a třicátníků – samozřejmým východiskem a kritériem myšlení a posuzování. To však ještě neformuje takřikajíc „životní pocit“ církve v plné šíři. Na druhé straně ti, kdo na tom mají zájem, nejen někteří hodnostáři, činí mnohé, aby koncil skutečně upadl do zapomenutí, a nitrocírkevní duch doby tomu zčásti napomáhá.

Tato kniha byla napsána, aby uvedený stav pomohla změnit. Padesát let považují znalí historikové na základě historické zkušenosti za dobu nutnou k „receptci“ koncilu, tedy k jeho vědomému převedení